

## **Chương Trình Tài Trợ Khẩn Cấp thuộc Đạo Luật CARES của Liên Bang dành cho Doanh Nghiệp Nhỏ**

Các khoản tài trợ cho doanh nghiệp nhỏ trong Quận King bị ảnh hưởng bởi đại dịch COVID-19

Seattle Metro Chamber phục vụ với tư cách là Tổ Chức Phát Triển Liên Kết của Quận King (King County Associate Development Organization) đang làm việc để đảm bảo rằng \$580,000 tiền tài trợ liên bang đến tay các doanh nghiệp nhỏ ở Quận King. Đây là một phần của \$10 triệu từ đạo luật CARES của liên bang mà tiểu bang Washington đã nhận được để hỗ trợ doanh nghiệp nhỏ.

### **NHỮNG GÌ QUÝ VỊ CẦN BIẾT**

- Hiện có tiền tài trợ \$5,000, \$7,500 hoặc \$10,000 cho các doanh nghiệp nhỏ trong Quận King
  - Nếu doanh nghiệp của quý vị nằm ngoài Quận King, hãy kiểm tra với Tổ Chức Phát Triển Liên Kết của Quận
- Có đủ tiền để tài trợ cho 60-115 doanh nghiệp/tổ chức trong Quận King
- Tiền tài trợ này là thu nhập chịu thuế
- Tiền tài trợ này dành cho các doanh nghiệp nhỏ và tổ chức dịch vụ kinh doanh phi lợi nhuận 501(c)(6) (ví dụ: phòng thương mại, tổ chức tiếp thị trực tiếp, cơ quan du lịch)

### **DOANH NGHIỆP CỦA QUÝ VỊ CÓ ĐỦ ĐIỀU KIỆN HAY KHÔNG?**

**Doanh nghiệp của quý vị đủ điều kiện để nộp đơn nếu quý vị đáp ứng tất cả các yêu cầu sau**

- Doanh nghiệp của quý vị nằm trong Quận King và có từ (20) nhân viên trở xuống, làm việc toàn thời gian, HOẶC quý vị là một tổ chức dịch vụ kinh doanh phi lợi nhuận 501(c)(6) và quý vị ở trong Quận King. Nếu quý vị là một tổ chức dịch vụ kinh doanh phi lợi nhuận, quý vị có thể có hơn 20 nhân viên làm việc toàn thời gian và vẫn đủ điều kiện.
- Doanh nghiệp của quý vị đã và đang hoạt động trong hơn một năm bắt đầu từ ngày 1 tháng 3 năm 2019
- Doanh nghiệp của quý vị đã không bị ngăn cấm bởi chính phủ liên bang
- Doanh nghiệp của quý vị được cấp phép tại Tiểu bang Washington, có số UBI còn hiệu lực và hoạt động, không gặp vấn đề gì với Bộ Lao Động & Công Nghiệp (Department of Labor & Industries). Đối với các doanh nghiệp bộ lạc mà không có số UBI thì chỉ cần một lá thư hoặc giấy chứng nhận từ bộ lạc công nhận quý vị là một doanh nghiệp.

- Quý vị đã nhận được từ \$5,000 trở xuống từ Tài Trợ Khẩn Cấp Cho Doanh Nghiệp Nhỏ Đang Hoạt Động ở Washington (Working Washington Small Business Emergency Grant, WWSBEG). Các doanh nghiệp nhận được khoản tiền lớn hơn \$5,000 từ WWSBEG không đủ điều kiện.
- Quý vị có thể cung cấp chứng từ trong trường hợp bị kiểm toán bởi liên bang cho thấy các khoản tiền quý vị yêu cầu là \$5,000, \$7,500 hoặc \$10,000 đáp ứng các quy định sau:
  - Chi phí này có liên quan đến tình hình khẩn cấp COVID-19
  - Chi phí này phát sinh từ ngày 1 tháng 3 năm 2020 đến ngày 15 tháng 11 năm 2020
  - Chi phí này là "cần thiết" để tiếp tục hoạt động kinh doanh
  - Chi phí này không dùng để trả cho sự thiếu hụt về các khoản thu của chính phủ (tức là quý vị không sử dụng tiền tài trợ này để đóng thuế, giấy phép, hoặc lệ phí của tiểu bang, quận, liên bang và/hoặc thành phố)
  - Chi phí này không được trả bởi bất kỳ nguồn tài trợ nào khác, cho dù là tư nhân, tiểu bang hoặc liên bang. Công ty của quý vị không thể được hoàn tiền bởi nhiều nguồn tài trợ khác nhau cho cùng một chi phí (lãnh tiền trùng lặp), và nguyên tắc này cũng áp dụng cho bất kỳ người nào nhận tài trợ CARES: Không được phép lãnh tiền trùng lặp hoặc thay thế các chi phí khác.
  - Doanh nghiệp của quý vị không được yêu cầu hỗ trợ chi phí nếu doanh nghiệp không bị ảnh hưởng bởi COVID-19.

### **NGÀY VÀ GIỜ QUAN TRỌNG**

- THỨ HAI, NGÀY 14 THÁNG 9 lúc 8 giờ sáng, giờ Thái Bình Dương: Quy trình nộp đơn sẽ mở.
- THỨ HAI, NGÀY 21 THÁNG 9 lúc 5 giờ chiều, giờ Thái Bình Dương: Quy trình nộp đơn sẽ đóng.
- THỨ TƯ, NGÀY 30 THÁNG 9: Người nhận tài trợ sẽ được thông báo qua email.

### **CÂU HỎI THƯỜNG GẶP**

### **THÔNG TIN VÀ CHỨNG TỪ CỦA ĐƠN XIN**

**Câu hỏi: Tôi có cần phải nộp chứng từ (biên lai, hóa đơn, v.v.) hay không?**

Trả lời: Không bắt buộc nộp chứng từ cho quy trình nộp đơn xin này, nhưng người nhận tài trợ có thể sẽ bị kiểm toán bởi Liên bang. Quý vị phải cung cấp chứng từ cho khoản tiền được yêu cầu nếu bị kiểm toán.

Là đơn vị cấp tiền, chúng tôi có quyền yêu cầu chứng từ về hóa đơn, biên nhận, v.v. mà quý vị đã được hoàn lại bằng những khoản tài trợ này. Là đơn vị cấp tiền, trách nhiệm của chúng tôi là đảm bảo với các đối tác Liên bang rằng những khoản thanh toán dùng tiền tài trợ này chưa được thanh toán bằng tiền tài trợ từ các đơn vị tài trợ khác.

**Câu hỏi: Có cần danh sách chi phí hợp lệ không?**

Trả lời: Chi phí của quý vị cần phải đáp ứng phần Kiểm Tra Tính Đủ Điều Kiện của Chi Phí:

- Chi phí này có liên quan đến tình hình khẩn cấp COVID-19
- Chi phí này là "cần thiết" để tiếp tục hoạt động kinh doanh
- Chi phí này không dùng để trả cho sự thiếu hụt về các khoản thu của chính phủ (tức là quý vị không sử dụng tiền tài trợ này để trả tiền thuế, giấy phép, hoặc lệ phí của tiểu bang, quận, liên bang và/hoặc thành phố)
- Công ty của quý vị sẽ tự chứng nhận rằng chi phí này không được trả bởi bất kỳ nguồn tài trợ nào khác, cho dù là tư nhân, tiểu bang hoặc liên bang.
- Doanh nghiệp của quý vị không được yêu cầu hỗ trợ chi phí nếu doanh nghiệp không bị ảnh hưởng bởi COVID-19.
- Chi phí phát sinh từ ngày 1 tháng 3 năm 2020 đến ngày 15 tháng 11 năm 2020

**Câu hỏi: Nếu tôi không phát sinh đủ chi phí để đạt đến mức tối thiểu là \$5,000 thì sao?**

Trả lời: Quý vị có thể sẽ bị kiểm toán liên bang cho bất kỳ khoản tiền tài trợ nào được cấp. Nếu quý vị không phát sinh đủ chi phí để đáp ứng phần Kiểm Tra Tính Đủ Điều Kiện của Chi Phí kể trên để đáp ứng \$5,000 thì quý vị không nên nộp đơn xin tài trợ này.

**Câu hỏi: "Lãnh tiền trùng lặp" là gì?**

Trả lời: Công ty của quý vị không thể được hoàn tiền bởi nhiều nguồn tài trợ khác nhau cho cùng một chi phí, và nguyên tắc này cũng áp dụng cho bất kỳ người nào nhận tài trợ CARES: Không được phép thanh toán trùng lặp hoặc thay thế các chi phí khác. Nói cách khác, nếu quý vị đã nhận được tài trợ để trang trải cho tiền thuê nhà tháng Tư thì quý vị không thể tính tiền thuê nhà tháng Tư của mình vào chi phí cho chương trình này.

**Câu hỏi: Doanh nghiệp của tôi có cần phải nộp thuế cho khoản tài trợ này không?**

Trả lời: Có, đây là thu nhập chịu thuế.

**Câu hỏi: Bằng cách nào tôi có thể tìm hiểu liệu tài khoản của công ty tôi với Bộ Lao Động & Công Nghiệp là hiện hành?**

Trả lời: Quý vị có thể tìm trực tuyến tại đây <https://secure.lni.wa.gov/verify/>

**Câu hỏi: Nếu tôi không biết Số Định Danh Doanh Nghiệp Duy Nhất (Unified Business Identifier, UBI) của mình thì sao?**

Trả lời: Quý vị có thể tìm trực tuyến tại đây <https://secure.dor.wa.gov/gteunauth/#4>

### **TÍNH ĐỦ ĐIỀU KIỆN VÀ CÁC KHOẢN TÀI TRỢ TRƯỚC ĐÂY**

**Câu hỏi: Công ty một chủ có thể nộp đơn xin không?**

Trả lời: Có.

**Câu hỏi: Nếu tôi đã nhận được tiền vay PPP hoặc EIDL, tôi có đủ điều kiện cho tài trợ này không?**

Trả lời: Có.

**Hỏi: Nếu tôi đã nhận được một khoản tài trợ từ vòng đầu của chương trình Tài Trợ Khẩn Cấp Cho Doanh Nghiệp Nhỏ Đang Hoạt Động ở Washington (WWSBEG) thì tôi có đủ điều kiện cho lần tài trợ này không?**

Trả lời: Có, nếu tiền tài trợ ở vòng đầu từ \$5,000 trở xuống. Nếu từ \$5,001 trở lên, quý vị không đủ điều kiện cho khoản tài trợ này.

Xin lưu ý rằng tổng số tiền nhận được từ cả hai khoản tài trợ không thể quá \$10,000.

Ví dụ:

- Nếu quý vị đã nhận được \$2,500 từ WWSBEG và đang yêu cầu \$7,500 lần này thì quý vị có đủ điều kiện (\$2,500 lần trước + \$7,500 lần yêu cầu này = \$10,000).
- Nếu quý vị đã nhận được \$2,000 từ WWSBEG và đang yêu cầu \$10,000 lần này thì quý vị không đủ điều kiện, vì tổng số tiền nhiều hơn \$10,000 (\$2,000 lần trước + \$10,000 lần yêu cầu này = \$12,000).

**Câu hỏi: Chương trình này có tương tự như vòng 2 của chương trình Tài Trợ Khẩn Cấp Cho Doanh Nghiệp Nhỏ Đang Hoạt Động ở Washington hay không?**

Trả lời: Có, [Washington State Dept. of Commerce/StartUP Washington](#) đã gọi tên chương trình này như vậy. Bởi vì quy trình nộp đơn xin và quy định về tính đủ điều kiện đã thay đổi từ vòng tài trợ đầu tiên, chúng tôi đã đổi tên chương trình cho rõ ràng.

**Câu hỏi: Nếu tôi đã nộp đơn xin chương trình Tài Trợ Khẩn Cấp Cho Doanh Nghiệp Nhỏ Đang Hoạt Động ở Washington (WWSBEG) thì tôi có phải nộp đơn lại để được xem xét không?**

Trả lời: Có, quy trình nộp đơn xin là riêng biệt. Đơn xin của quý vị cho WWSBEG không tính cho tài trợ này.

## **THÔNG BÁO TÀI TRỢ**

**Câu hỏi: Bằng cách nào tôi sẽ biết được liệu tôi có được tài trợ hay không?**

Trả lời: Quý vị sẽ nhận được một email thông báo.

**Câu hỏi: Mất bao lâu tôi mới nhận được tấm ngân phiếu?**

Trả lời: Nếu được tài trợ, quý vị sẽ nhận được một hợp đồng từ Seattle Metro Chamber/Tổ Chức Phát Triển Liên Kết (Associate Development Organization, ADO) của Quận King. Sau khi hợp đồng được tiến hành đầy đủ, sẽ mất khoảng hai tuần để nhận được thanh toán.

**Câu hỏi: Tiền tài trợ sẽ được cấp như thế nào? (ngân phiếu, ACH, vv).**

Trả lời: Quý vị sẽ nhận được một tấm ngân phiếu gửi từ Seattle Metropolitan Chamber of Commerce (ADO của Quận King). Khi tấm ngân phiếu được gửi đi, quý vị sẽ nhận được một email thông báo từ [no-reply@beanworks.com](mailto:no-reply@beanworks.com).